

Air-Conditioners For Building Application INDOOR UNIT PKFY-P-VKM-E

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly be	FOR USER	English
BEDIENUNGSHANDBUCH Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedie gründlich durchlesen.	FÜR BENUTZER enungshandbuch vor Inbetriebnahme	Deutsch
MANUEL D'UTILISATION Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisati climatiseur.	POUR L'UTILISATEUR ion en entier avant de vous servir du	Français
BEDIENINGSHANDLEIDING Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grond airconditioner gebruikt.	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha para garantizar un uso seguro y correcto.	PARA EL USUARIO a la unidad de aire acondicionado	Español
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare della stessa.	PER L'UTENTE l'unità, per un uso corretto e sicuro	Italiano
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτο σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέησετε	Ελληνικά
MANUAL DE OPERAÇÃO Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de ope unidade de ar condicionado.	PARA O UTILIZADOR ração antes de pôr a funcionar a	Português
İşletme Elkitabı Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima elkitabını dikkatle okuyunuz.	KULLANICI İÇİN a cihazını işletmeden önce bu	Türkçe
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Для обеспечения правильного и безопасного использования следует указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным обр использованию кондиционера.	ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ознакомиться с инструкциями, разом до того, как приступать к	Русский
操作说明书 在操作空调机之前,请全面阅读本操作说明书,以便安全和正确地使用本	用户适用 机。	中文

Inhoud

1.	Veiligheidsvoorschriften	53
2.	Onderdelen	53
3.	Schermconfiguratie	56
4.	De dag van de week en de tijd instellen	56
5.	Gebruik	56
6.	Timer	59

1. Veiligheidsvoorschriften

- Lees alle "Veiligheidsvoorschriften" voordat u het apparaat installeert.
- In de "Veiligheidsvoorschriften" staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.
- Stel de aanleverende instantie op de hoogte of vraag om toestemming voordat u het systeem aansluit op het net.

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van degebruiker te voorkomen.

▲ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

(1): Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

- A Warning:
- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.
 Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat
- nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
 Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.
- Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.
- Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwiil het apparaat aan staat.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren of te verplaatsen.

▲ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken
 hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen van het binnenof buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden.
- Reinig de afstandsbediening nooit met benzine, oplosmiddelen etc.
- Gebruik de airconditioner niet langdurig in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad of een open deur of raam.
 Bij langdurig gebruik in de koelfunctie in een kamer met een hoge vochtigheidsgraad (80% of hoger) zou condens van de airconditioner kunnen druppelen en het tapijt of meubelen kunnen beschadigen.

2. Onderdelen

Binnenunit

		PKFY-P-VKM-E	
Ventilatorsnelheid		2 snelheden	
	Stappen	4 stappen	
Klep	Automatisch zwenken	0	
Lamellen		Handmatig	
Filter		Normaal	
Indicatie filter reinigen		100 uur	

- Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.
- Steek nooit uw vingers, stokjes of iets dergelijks in de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen.
- Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.
- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of
 onbekwame personen die niet onder toezicht staan.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.
- Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer.
- Raak de schoep van de bovenste luchtuitlaat en de demper van de onderste luchtuitlaat niet aan als het apparaat in werking is. Dit kan condensvorming opleveren waardoor het apparaat stopt.

Het apparaat verwijderen

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen.

■ PKFY-P·VKM-E



2. Onderdelen



- Opmerking:
 Boodschap "PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) Als het binnenapparaat op de voeding wordt aangesloten, wordt deze boodschap ongeveer 3 minuten getoond.
 Weergave bedrijfsstand (knipperend) Als er meer binnenapparaten op één buitenapparaat zijn aangesloten en er voor een van de binnenapparaten een bedrijfsstand wordt geselecteerd die anders is dan de huidige bedrijfsstand van een ander binnenapparaat, gaat de weergave voor de bedrijfsstand knipperen. Selecteer dezelfde bedrijfsstand als voor het andere binnenapparaat.
 Boodschap "NOT AVAILABLE" (niet beschikbaar)
 Deze boodschap wordt getoond als een toets wordt ingedrukt voor een functie die niet op het binnenapparaat beschikbaar is. Indien een enkele afstandsbediening voor meerdere binnenapparaten van verschillende modellen tegelijk wordt gebruikt, wordt deze boodschap niet getoond indien minstens één van de binnenapparaten voer die functie beschikt.
 Weergave kamertemperatuur
 Woor het meten van de kamertemperatuur kunt u de temperatuursensoren van het binnenapparaat of de temperatuursensor van de afstandsbediening selecteren. Standaard worden de temperatuursensoren van het binnenapparaat gebruikt. Als de temperatuursensoren van het binnenapparaat worden geselecteerd om de kamertemperatuur te meten, wordt op de afstandsbediening die wordt gebruikt voor de bediening van meerdere binnenapparaten de kamertemperatuur getoond die is gemeten bij het hoofdbinnenapparaat.

2. Onderdelen

Voor de draadloze afstandsbediening



- Indien u de draadloze afstandsbediening gebruikt, dient u deze in de richting te houden van de ontvanger op het binnenapparaat.
- Als u de afstandsbediening bedient binnen ongeveer twee minuten nadat het binnenapparaat op de voeding is aangesloten, laat het binnenapparaat mogelijk 2 keer een piepsignaal horen ten teken dat het apparaat de initiële automatische controle aan het uitvoeren is.
- Het binnenapparaat laat een piepsignaal horen om te bevestigen dat het uitgezonden signaal van de afstandsbediening is ontvangen. De signalen kunnen tot ongeveer 7 meter in een rechte lijn van het binnenapparaat worden ontvangen, binnen 45° links en rechts van het apparaat. Fluorescerende lampen en sterke verlichting kunnen het vermogen van het binnenapparaat om signalen te ontvangen echter verminderen.
- Als het bedrijfslampje bij de ontvanger op het binnenapparaat knippert, dient het apparaat te worden geïnspecteerd. Neem voor onderhoud contact op met uw leverancier.
- Wees voorzichtig met de afstandsbediening! Laat hem niet vallen en stel hem niet bloot aan harde schokken. Laat de afstandsbediening ook niet nat worden en laat hem ook niet in ruimtes met een hoog vochtigheidsgehalte.
- Om te voorkomen dat de afstandsbediening kwijt raakt, kunt u de houder die bij de afstandsbediening wordt meegeleverd aan een wand monteren en de afstandsbediening hier na gebruik steeds in terug plaatsen.

Aanbrengen/vervangen van de batterijen

 Verwijder de bovenste kap, breng twee AAAbatterijen aan en breng de bovenste kap weer aan.



3. Schermconfiguratie



4. De dag van de week en de tijd instellen



Opmerking:

De dag en tijd worden niet weergegeven als de klok is uitgeschakeld bij Function Selection.

5. Gebruik



5.1. ON/OFF (AAN/UIT)-zetten

<De werking starten>

■ Druk op ON/OFF ①.

• Het ON-lampje 1 gaat aan en het schermgebied licht op. Opmerking:

Nadat de unit opnieuw is gestart, zijn dit de begininstellingen.

	Instellingen op de afstandsbediening					
Modus	Laatste	Laatste bedrijfsstand				
Temperatuurinstelling	Laatste temperatuurinstelling					
Ventilatorsnelheid	Laatste ventilatorinstelling					
		COOL of DRY	Luchtuitlaat horizontaal *			
Luchtstroom naar boven/beneden	Modus	HEAT	Laatste instelling			
		FAN	Luchtuitlaat horizontaal *			

 * Afhankelijk van het type binnenapparaat kan de laatste instelling worden gebruikt.

<Schermtypen>

De displaytaal kan niet worden ingesteld op Nederlands. Daarom wordt de oorspronkelijk ingestelde taal, Engels, weergegeven op de displays in deze handleiding.

• Function Selection (Functie selecteren):

	de beschikbare functies en bereiken instellen op de afstandsbediening (timerfuncties, beperkingen, enz.).
Dag/tijd instellen:	de huidige dag van de week of tijd instellen.
Standaard bedieningss	schermen:
Ũ	de werkingsstatus van het
	airconditioningssysteem weergeven en
Timermonitor:	de momenteel ingestelde timer weergeven (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch
• Timer instellen:	de werking van de timers instellen (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch uitschakelen).
Lat asharm willing any	,

- Het scherm wijzigen>
- Naar (A) : houd zowel de knop Bedrijfsstand als Timer On/Off twee seconden lang ingedrukt.
- Naar (B) : druk op de knop Timer Menu.
- Naar C : druk op de knop Bedrijfsstand (Back).
- Naar \mathbb{D} : druk op een van de knoppen Set Time (∇ of \triangle).



- 1. Druk op \bigtriangledown of op \triangle van Set Time (1) zodat 2 wordt weergegeven.
- 2. Druk op Timer On/Off (Set Day) ⑨ om de dag in te stellen.
 *Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij ③ een dag op: Sun → Mon → ... → Fri → Sat (Zo, ma, vr, za).
- 3. Druk zo vaak als nodig is op Set Time ① om de tijd in te stellen.
 *Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd (bij ④) eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Nadat u bij de stappen 2 en 3 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op Filter ←I ④ om de waarden te vergrendelen.



<De werking stoppen>

Druk nogmaals op ON/OFF ①.

• Het ON-lampje 1 gaat uit en het scherm wordt donker.

Opmerking:

Zelfs als u direct na het uitschakelen op de ON/OFF (AAN/UIT)-knop drukt, zal het apparaat pas na ongeveer drie minuten weer starten. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

5. Gebruik

<De werking stoppen>

- Druk nogmaals op ON/OFF ①.
- Het ON-lampje 1 gaat uit en het schermgebied wordt donker.

Opmerking:

Zelfs als u direct op de ON/OFF (AAN/UIT)-toets drukt nadat u de airconditioner net uitgeschakeld hebt, zal het apparaat voor ongeveer drie minuten niet starten. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

5.2. Kiezen van de bedrijfsstand

■ Druk op knop Operation mode (□♣☆☆᠔) ② en kies de gewenste bedrijfsstand ②.



Automatisch (koelen/verwarmen)

Automatisch bedrijf

- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.
- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelen als de ruimtetemperatuur verandert en 3 minuten lang minstens 1,5 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmen als de ruimtetemperatuur 3 minuten lang minstens 1,5 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



Aangezien de ruimtetemperatuur automatisch wordt geregeld om een vaste effectieve temperatuur te behouden, wordt het koelbedrijf een paar graden hoger en het verwarmingsbedrijf een paar graden lager uitgevoerd dan de ingestelde ruimtetemperatuur, zodra die temperatuur is bereikt (automatisch energiebesparend bedrijf).

5.3. Temperatuurinstelling

Om de kamertemperatuur te verlagen:

Druk op 🔿 ③ om de gewenste temperatuur in te stellen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven ③.

► Om de kamertemperatuur te verhogen:

Druk op (3) om de gewenste temperatuur in te stellen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven (3).

 Het beschikbare temperatuurbereik dat ingesteld kan worden is: Koelen & Drogen: 19 - 30 °C

Verwarmen:	17 - 28 °C
Automatisch:	19 - 28 °C
List display inipport	an 0 °C of an

 Het display knippert op 8 °C of op 39 °C ten teken dat de kamertemperatuur onder 8 °C of boven 39 °C ligt.

5.4. Instelling ventilatorsnelheid

- Druk, als de unit is ingeschakeld, zo vaak op de knop voor de ventilatiesnelheid (5) als nodig is.
 - Met elke druk op de knop wijzigt u de kracht. De momenteel geselecteerde snelheid wordt weergegeven bij 5.
 - Dit is de wijzigingsvolgorde en de beschikbare instellingen.



Opmerking:

- Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten. Sommige units bevatten geen instelling "Auto".
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 - 1. Als op het display "STAND BY" of "DEFROST" wordt getoond.
 - Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf)
 - 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
 - 4. Als de unit in de modus DRY staat.
- Automatische instelling van de ventilatorsnelheid (voor draadloze afstandsbediening)

Deze instelling moet alleen voor een draadloze afstandsbediening gemaakt worden wanneer de automatische ventilatorsnelheid niet de standaardinstelling is.

Deze instelling moet niet gemaakt worden voor een snoerafstandsbediening waarvan automatische ventilatorsnelheid de standaardinstelling is.

- Druk met een spits voorwerp op de toets SET. Voer deze handeling uit wanneer het display van de afstandsbediening uit is.
 <u>MORESELECT</u> knippert en het modelnummer A licht op.
- 2. Druk op de toets AUTO STOP ⊡-O. ∯,11 knippert en het instellingsnummer (B) licht op. (Instelling 01: zonder automatische ventilatorsnelheid)

(Instelling 02: met automatische ventilatorsnelheid) Als u een fout maakt drukt u op ON/OFF (a) en begint u opnieuw bij stap (2).

4. Druk met een spits voorwerp op de toets SET. <u>MODELSELCT</u> en het modelnummer lichten 3 seconden op en gaan weer uit.



5.5. Instellen van luchtstroomrichting naar boven/ beneden

<De richting van de luchtstroom wijzigen naar beneden of naar boven>

- Druk, als de unit is ingeschakeld, zo vaak op de knop
- Luchtstroomrichting naar boven/beneden 6 als nodig is.
- Met elke druk op de knop wijzigt u de richting. De huidige richting wordt weergegeven bij 6.
- Dit is de wijzigingsvolgorde en de beschikbare instellingen.



- * Tijdens de "swing"-handeling wijzigt de richtingsindicatie op het scherm niet synchroon met de richting van de ventilatorbladen.
- * Op sommige modellen worden richtingsaanduidingen niet ondersteund.

Opmerking:

- De beschikbare richtingen zijn afhankelijk van het type unit dat is aangesloten. Sommige units bevatten geen instelling "Auto".
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke luchtrichting van de richting die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "STAND BY" of "DEFROST" wordt getoond.
- Als op het display 'STAND B' of 'DEFROST' wordt getoond.
 Direct na het starten van de modus HEAT (als het systeem wacht tot de bedrijfsstandwijzigingg van kracht wordt).
- 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.

<[Handmatig] De richting van de luchtstroom wijzigen naar links of naar rechts>

- De toets voor lamellen $\overline{\mathcal{O}}$ kan niet worden gebruikt.
- Model PKFY-P-VKM-E
 - Stop het apparaat, houd de hendel van de lamellen vast en stel de gewenste richting in.
 - Stel de richting niet naar binnen in als het apparaat in de modus koelen of drogen staat omdat dat kan leiden tot condensatie of druppelen.



▲ Voorzichtig:

Zorg voor een stevige ondersteuning als u het apparaat bedient om vallen te voorkomen.

5.6. Ventilatie

Voor de LOSSNAY-combinatie

- 5.6.1. Voor de snoer afstandsbediening
- De ventilator in combinatie met de binnenunit laten werken:
- Druk op ON/OFF ①.
 De indicatie Vent wordt weergegeven op het scherm (bij 图). De ventilator werkt nu automatisch als de binnenunit is ingeschakeld.
- De ventilator alleen laten werken als de binnenunit is uitgeschakeld:
 - Druk, terwijl de binnenunit is uitgeschakeld, op Ventilation (8).
 Het ON-lampje (bij 1) gaat aan en de indicatie Ventilation (bij 8) licht op.
- De ventilatorkracht wijzigen:
 - Druk, voor zover nodig, op Ventilation (8).
 - Met elke druk op de knop schakelt u tussen de verschillende instellingen, zoals hieronder vermeld.



Opmerking:

 Bij sommige modelconfiguraties draait de ventilator op de binnenunit zelfs als u de ventilator zo instelt dat deze onafhankelijk draait.

6.1. Voor de snoer afstandsbediening

Met behulp van Function Selection kunt u aangeven welk van de drie typen timers u wilt gebruiken: ① Weekly timer (schakelklok), ② Simple timer (enkelvoudige timer) of ③ Auto Off timer (automatisch uitschakelen).

6.1.1. Weekly Timer (Schakelklok)

- Met de schakelklok kunt u maximaal acht handelingen opgeven voor elke dag van de week.
 - Elke handeling kan bestaan uit: aan/uit-tijd in combinatie met een temperatuur, alleen de aan/uit-tijd of alleen de temperatuur.
 - Als de huidige tijd op de ingestelde tijd van deze timer komt, wordt de op de timer ingestelde handeling op de airconditioner uitgevoerd.

De minimale tijd die u kunt instellen op de timer is 1 minuut. Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De schakelklok werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of controle uitgevoerd; de gebruiker schakelt op dit moment een functie of timer in of stelt de huidige dag van de week of de tijd in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Op het systeem worden met name geen handelingen uitgevoerd (unit aan, unit uit, temperatuur instellen) die tijdens deze omstandigheden zijn uitgeschakeld.)



<Schakelklok instellen>

- 1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de schakelklok ① op het display wordt weergegeven.
- 2. Druk op Timer Menu ⑫, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ②). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- - Door middel van uw keuze bij de stappen 3 en 4 wordt een van de cellen uit de onderstaande matrix geselecteerd (op het display van de afstandsbediening links wordt weergegeven wat op het display komt te staan als u Operation 1 voor Sunday (Werking 1 voor zondag) op de onderstaande warden instelt).

Instellingsmatrix



Opmerking:

Als u de dag instelt op "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", kunt u elke dag dezelfde handelingen laten uitvoeren op dezelfde tijd. (Bijvoorbeeld: Operation 2 hierboven, die voor alle dagen van de week gelijk is.)

<Schakelklok instellen>



- Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop (1) om de gewenste tijd in te stellen (bij 5).
 - * Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Druk op ON/OFF ① om de gewenste handeling te selecteren (ON of OFF), bij 6.
 - * Met elke druk op de knop wijzigt de volgende instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) → "ON" → "OFF"

6. Timer

- Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Temperature-knop ③ om de gewenste temperatuur in te stellen (bij ☑).
 - * Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ geen weergave. (Beschikbaar bereik: het instellingsbereik varieert van 12 °C tot 30 °C. Het daadwerkelijke bereik voor de temperatuurregeling is echter afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.)
- Nadat u bij de stappen 5, 6 en 7 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op Filter ←I ④ om de waarden te vergrendelen. Als u de huidige reeks waarden voor de geselecteerde handeling wilt verwijderen, drukt u eenmaal op Check (Clear) ⑩ en laat deze snel weer los.
 - * De weergegeven tijd verandert in "—:—" en de instellingen On/Off en temperatuur verdwijnen allemaal.
 (Als u alle schakelklokinstellingen in een keer wilt wissen, houdt u Check (Clear) ⁽¹⁰⁾ twee seconden of langer ingedrukt. Het display begint te knipperen ter aanduiding dat alle instellingen zijn gewist.)

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op de knop Bedrijfsstand (Back) ② drukt voordat u op Filter ←J ④ hebt gedrukt. Als u twee of meer verschillende handelingen voor precies dezelfde tijd hebt ingesteld, wordt alleen de handeling met het hoogste Operation No. uitgevoerd.

- 9. Herhaal, indien nodig, de stappen 3 tot en met 8, om alle gewenste cellen te vullen.
- 10.Druk op de knop Bedrijfsstand (Back) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm en de instelprocedure te voltooien.
- 11. Voor het activeren van de timer drukt u op Timer On/Off (9), zodat de indicatie "Timer Off" van het scherm verdwijnt. <u>Controleer of de indicatie "Timer Off" niet langer wordt weergegeven.</u>
 - * Als er geen timerinstellingen meer zijn, knippert de indicatie "Timer Off" op het scherm.

<Schakelklokinstellingen weergeven>



- Controleer dat de schakelklokindicator zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- 2. Druk op Timer Menu ⁽¹²⁾, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 🖲).
- Druk zo vaak als nodig op Timer On/Off (Set Day)

 m de dag weer te geven waarvan u de instellingen wilt bekijken.
- - * Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende timerhandeling, in volgorde van de ingestelde tijd.
- 5. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op de knop Bedrijfsstand (Back) ②.

<De schakelklok uitschakelen>

Druk op Timer On/Off (9), zodat de indicatie "Timer Off" verschijnt bij 10.



<De schakelklok inschakelen>

Druk op Timer On/Off (9), zodat de indicatie "Timer Off" donker wordt (bij



6.1.2. Simple Timer (Enkelvoudige timer)

- U kunt de enkelvoudige timer op drie manieren instellen.
 Alleen begintijd:
 - de airconditioner wordt ingeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
 - Alleen eindtijd: de airconditioner wordt uitgeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
 - Begin- en eindtijden: de airconditioner wordt in- en uitgeschakeld als de ingestelde tijdstippen zijn verstreken.
- De enkelvoudige timer (starten en stoppen) kan slechts eenmaal binnen een periode van 72 uur worden ingesteld. De tijd kan worden ingesteld in intervallen van een uur.
- Opmerking:
- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- 2. De enkelvoudige timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de On/Off-handeling uitgeschakeld.)



<Enkelvoudige timer instellen>



Handeling (On of Off) * "----" wordt weergegeven als er niets is ingesteld.

1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de enkelvoudige timer 1 op het display wordt weergegeven.

Als niet de enkelvoudige timer wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de SIMPLE TIMER in via Function Selection (zie 8.[4]–3 (3)) timerfunctie inschakelen.

- 2. Druk op Timer Menu ⁽¹²⁾, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ^[2]). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- Druk op ON/OFF ① om de huidige instelling van de enkelvoudige timer weer te geven (ON of OFF). Druk eenmaal op de knop om de resterende tijd voor ON weer te geven en druk dan nogmaals op de knop om de resterende tijd voor OFF weer te geven. (de indicatie ON/OFF ziet u bij ③).
 "ON"-timer:
 - de airconditioner wordt ingeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
 - "OFF"-timer:

de airconditioner wordt uitgeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.

- 4. "ON" of "OFF" wordt weergegeven bij 3: Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ① om de uren ON in te stellen (als "ON" wordt weergegeven) of de uren OFF (als "OFF" wordt weergegeven bij 4.
 Beschikbaar bereik: 1 tot 72 uur
- Als u zowel de ON- als de OFF-tijden wilt instellen, herhaalt u de stappen 3 en 4.
- * De ON- en OFF-tijden kunnen echter niet op dezelfde waarde worden ingesteld.
- 6. Zo wist u de huidige ON- of OFF-instelling: Geef de ON- of OFF-instelling weer (zie stap 3) en druk vervolgens op Check (Clear) 10 zodat de tijd op "—" komt te staan bij 4. (Wilt u alleen een ON-instelling of alleen een OFF-instelling gebruiken, controleer dan of de instelling die u niet wilt gebruiken als "—" wordt weergegeven.)

6. Timer

7. Nadat u de stappen 3 tot en met 6 hebt ingevoerd, drukt u op Filter 4
④ om de waarden te vergrendelen.

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op de knop Bedrijfsstand (Back) 2 drukt voordat u op Filter +1 4 hebt gedrukt.

- 8. Druk op de knop Bedrijfsstand (Back) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
- Druk op Timer On/Off (9) om het aftellen te starten. Als de timer aftelt, is de waarde zichtbaar op het display. <u>Controleer of de timerwaarde</u> <u>zichtbaar en goed wordt weergegeven.</u>

<De huidige instellingen van de enkelvoudige timer weergeven>



- 1. Controleer dat de indicator van de enkelvoudige timer zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- 2. Druk op Timer Menu ⁽¹²⁾, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 5).
 - Als de ON- of OFF-enkelvoudige timer wordt uitgevoerd, verschijnt de huidige timerwaarde bij 6.
- Als zowel de ON- als de OFF-waarden zijn ingesteld, worden de beide warden om en om weergegeven.
- Druk op de knop Bedrijfsstand (Back) 2 om de monitorweergave te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.

<De enkelvoudige timer uitschakelen...>

Druk op Timer On/Off (), zodat de timerinstelling niet meer op het scherm wordt weergegeven (bij ().



<De enkelvoudige timer starten...>

Druk op Timer On/Off (9), zodat de timerinstelling verschijnt bij 7.



Voorbeelden

Als zowel de ON- als de OFF-tijden zijn ingeschakeld voor de enkelvoudige timer, is de werking en weergave als volgt.

Voorbeeld 1:

Start de timer, waarbij de ON-tijd vroeger is dan de OFF-tijd ON-instelling: 3 uur

OFF-instelling: 7 uur



Bij het starten van de timer Display toont de ON-instelling van de timer (resterende uren tot ON).

- 3 uur na het starten van de timer Display toont de OFF-instelling van de timer (resterende uren tot OFF). De weergegeven tijd is OFF (7 uur) – ON (3
- uur) = 4 uur.
- 7 uur na het starten van de timer De airconditioner wordt uitgeschakeld en blijft uitgeschakeld totdat iemand anders deze opnieuw inschakelt.

Voorbeeld 2:

Start de timer, waarbij de OFF-tijd vroeger is dan de ON-tijd ON-instelling: 5 uur OFF-instelling: 2 uur



6.1.3. Auto Off Timer (Automatisch-uitschakelen)

- Deze timer begint met aftellen als de airconditioner wordt ingeschakeld en schakelt de airconditioner uit als de ingestelde tijd is verstreken.
- Opmerking:
- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De Auto Off-timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de On/Off-handeling uitgeschakeld.)



<Auto Off-timer instellen>

2





1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de Auto Off-timer (bij 1) op het display wordt weergegeven.

Als automatisch uitschakelen niet wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de AUTO OFF TIMER in via Function Selection (zie 8.[4]–3 (3)) timerfunctie inschakelen.

- 2. Houd Timer Menu ⁽¹²⁾ drie seconden lang ingedrukt, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ^[2]).
- (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
 3. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ([↑]) om de OFF-tijd in te stellen (bij ③).
- 4. Druk op Filter + 4 om de instelling te vast te zetten.

Opmerking:

De nieuwe waarde wordt geannuleerd als u op de knop Bedrijfsstand (Back) ② drukt voordat u op Filter ← ④ hebt gedrukt.

- 5. Druk op de knop Bedrijfsstand (Back) ② om de instelprocedure af te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
- Als de airconditioner al aan staat, begint de timer direct met aftellen. <u>Controleer dat de instelling van de timer correct wordt</u> weergegeven op het display.

<De instelling van de Auto Off-timer controleren>



- 1. Controleer dat "Auto Off" zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- 2. Houd Timer Menu (2) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 4).
- De tijd tot uitschakeling ziet u staan bij 5.
- 3. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op de knop Bedrijfsstand (Back) 2.

<De Auto-Off timer uitschakelen...>

• Houd Timer On/Off (9) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Timer Off" op het scherm verschijnt (bij 6) en de timerwaarde (bij 7) verdwijnt.



• Of zet de airconditioner zelf uit. De timerwaarde (bij 7) verdwijnt van het scherm.



<De Auto-Off timer starten...>

- "Timer Off" verdwijnt (bij 6) en de timerinstelling licht (bij 7) op het display op.
- Of zet de airconditioner aan. De timerwaarde wordt weergegeven bij 7



7. Andere functies

7.1. De knoppen van de afstandsbediening vergrendelen (functiebeperking van Operation)

- Als u dat wilt, kunt u de knoppen van de afstandsbediening vergrendelen. Met behulp van Function Selection of de afstandsbediening kunt u aangeven welk type vergrendeling u wilt gebruiken. (Zie paragraaf 8 onder [4]-2 (1) als u meer wilt weten over het selecteren van het type vergrendeling.) U hebt met name de keuze uit de onderstaande twee vergrendelingstypen.
 - 1 Lock All Buttons:
 - hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening. 2 Lock All Except ON/OFF:
 - hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening, behalve de knoppen On en Off.

Opmerking:

De indicator "Locking Function" (vergrendelen) verschijnt op het scherm om aan te geven dat de knoppen momenteel zijn vergrendeld.



6.2. Voor de draadloze afstandsbediening



- 1 Druk de $\underbrace{\text{B+O}}_{\text{O+O}}$ of $\underbrace{\text{B+O}}_{\text{O+1}}$ -toets in (TIMER SET).
- De tijd kan worden ingesteld als het volgende symbool knippert. OFF (UIT)-timer: ⓐ ⊕+⊖ knippert.
 - ON (AAN)-timer: ⓐ ⊕+| knippert.
 - Gebruik de h (Uren) en min (Minuten)-toetsen om de gewenste tijd in te stellen. 2 Gebruik de
 - ③ De timer annuleren.

Om de OFF (UIT)-timer te annuleren, druk op @+O.

- Om de ON (AAN)-timer te annuleren, druk op
- Het is mogelijk om de OFF en ON timers te combineren.
- Als de timer ingesteld is kunt u om het apparaat te stoppen op () ON/OFF (AAN/UIT) op de afstandsbediening drukken om de timers te annuleren.
- Als de huidige tijd niet is ingesteld, kan de timerfunctie niet worden gebruikt.

<De knoppen vergrendelen>

- 1. Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt. De indicator "Locking Function" (vergrendelen) verschijnt op het scherm (bij 1) om aan te geven dat de vergrendeling actief is.
 - Als de vergrendeling is uitgeschakeld in Function Selection verschijnt op het scherm de melding "Not Available" (Niet beschikbaar) als u op de hierboven genoemde knoppen drukt.



Als u op een vergrendelde knop drukt, knippert de indicator "Locking Function" (vergrendelen) op het display (bij 1).



<De knoppen ontgrendelen>

1. Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt, zodat de indicator "Locking Function" (vergrendelen) verdwijnt van het scherm (bij 1).



7.2. Foutcode-aanwijzingen



• Het ON-lampje en de foutcode knipperen allebei: dit betekent dat de airconditioner defect is en de werking is onderbroken (kan niet worden hervat). Schrijf het aangegeven unitnummer en de foutcode op, schakel de stroom van de airconditioner uit en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus.



- Alleen de foutcode knippert (terwijl het ON-lampje blijft branden): het apparaat blijft werken, hoewel er mogelijk een probleem is ontstaan. Schrijf in dit geval de foutcode op en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus voor advies.
- * Als u een telefoonnummer hebt opgegeven dat moet worden gebeld in geval van problemen, drukt u op Check om dit nummer op het scherm weer te geven. (U kunt dit nummer instellen onder Function Selection. Zie paragraaf 8 voor meer informatie.)

8. Functiekeuze

Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan in de functiekeuzestand van de afstandsbediening worden gewijzigd. Wijzig de instelling indien nodig.

Item 1	Item 2	Item 3 (betekenis van de instelling)
1. De taal wijzigen ("CHANGE LANGUAGE")	Instelling displaytaal	Weergave is mogelijk in meerdere talen
2. Functiebegrenzing ("FUNCTION	 Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering) ("LOCKING FUNCTION") 	Het instellen van de begrenzing van bedrijfsfuncties (bedrijfsvergrendeling)
SELECTION")	(2) Instelling gebruik van de automatische stand ("SELECT AUTO MODE")	 Instelling van het wel of niet gebruiken van de "automatische" bedrijfsstand
	 (3) Instelling van de temperatuurbegrenzingen ("LIMIT TEMP FUNCTION") 	Instellen van het instelbare temperatuurbereik (maximum, minimum)
3. Standkeuze ("MODE SELECTION")	 (1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening ("CONTROLLER MAIN/ SUB") 	 Keuze van de hoofd- of subafstandsbediening Indien op één groep twee afstandsbedieningen zijn aangesloten, dient één afstandsbediening als "sub" te worden ingesteld.
	(2) Instelling klok gebruiken ("CLOCK")	Instelling van het wel of niet gebruiken van de klokfunctie
	(3) Instelling van de timerfunctie ("WEEKLY TIMER")	Instelling van het type timer
	(4) Instelling contactnummer bij storingen ("CALL.")	Weergave van het te bellen nummer bij storingenInstelling van het telefoonnummer
4. Display wijzigen	 Instelling temperatuurweergave °C/°F ("TEMP MODE °C/°F") 	 Instelling van de weer te geven temperatuureenheid (°C of °F)
("DISP MODE SETTING")	(2) Instelling weergave afzuigluchttemperatuur ("ROOM TEMP DISP SELECT")	 Instelling van het wel of niet gebruiken van het display van de binnen-(aanzuig)-luchttemperatuur
	(3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen ("AUTO MODE DISP C/H")	 Instelling van het wel of niet gebruiken van het display voor "koelen" of "verwarmen" tijdens bedrijf in de automatische stand

8. Functiekeuze

[Stroomdiagram function	ekeuze]		Norma (displa	al display y als de airconditioner niet in	bedrijf is)		este Circadrukt en druk gedurende turen energeden en teste O
instelladi (Engels)		Houd to	ets © ing	gedrukt en druk gedurende tw	vee seconden op		Bruk op de bedrijfsstandtoets. E
Г		Eunctie	keuzesta	and van de afstandshediening			G Druk op de TIMER MENU-toets. Druk op de TIMER ON/OFF-toets (TIMER AAN/UIT).
	ltem1		[ltem2			- ,
De taal wijzigen		GE JAGE	G	→LANGUAGE →ENGUSH(GB)			
				Germany			
				ESPANOL(E) Spanish			
				Russian			
			G				G BLOCK DECOMPOSITION DECOMPOSITICO DECOMPOS
				CANGUAGE 中立(CH) Chinese			
				ERENCH (F)]	
					Item3		
Functiekeuze				► LOCKING FUNCTION	OFF	D	De vergrendelingsfunctie wordt niet gebruikt. (initiële instelwaarde)
				G			De instelling van de bedrijfsblokkering geldt niet bij On/Off (Aan/ Uit)-toets.
		E					Ale de bedrijfsstand wordt geselecteerd wordt de automatieste
			G			D	As de bedrijfsstand wordt geselecterd word de automatische stand weergegeven. (initiële instelwaarde) De automatische stand wordt niet weergegeven als de
				G			be datomation of data word more wong ogeven als de
				FUNCTION		D	instelwaarde) Het temperatuurbereik kan worden gewiizigd in de koel/droog-
						ODE Emp	stand. Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de
						ODE Emp	verwarmingsstand. Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de automatische
Instelling	MODE		G			DILER	stand. De afstandsbediening zal de hoofdbediening zijn. (initiële
bounnostand	BELEV	nen		G		D	instelwaarde) De afstandsbediening zal de sub-bediening zijn.
				Стоск			De klokfunctie kan worden gebruikt. (initiële instelwaarde)
		E		G	D OFF	D	De klokfunctie kan niet worden gebruikt.
			G	TIMER SET H": ENTER			De Weekly timer (schakelklok) kan worden gebruikt. (initiële instelwaarde)
						(D) FF	De Auto off timer (automatisch-uitschakelen) kan worden gebruikt.
				G			De Simple timer (enkelvoudige timer) kan worden gebruikt.
						MODE	De timerstand kan niet worden gebruikt.
							Bij een fout worden de ingestelde contactnummers niet weergegeven. (initiële instelwaarde)
							Bij een fout worden de ingestelde contactnummers weergegeven.
Display wijzigen		NODE 16	G	TEMP MODE → C/×F			°C wordt als eenheid van temperatuur gebruikt. (initiële instelwaarde)
	•			G			°F wordt als eenheid van temperatuur gebruikt.
			G				De ruimtetemperatuur wordt weergegeven. (initiële instelwaarde)
				G	D OFF		De ruimtetemperatuur wordt niet weergegeven.
				AUTO MODE DISP C/H			Bij automatisch bedrijf wordt "Automatic cooling" (automatisch koelen) of "Automatic heating" (automatisch verwarmen) weergegeven, (initiële instelwaarde)
			L				In de automatische stand wordt alleen "Automatic" (automatisch) weergegeven.
					l		1

[Details van de instellingen]

[4]-1. Instelling CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen)

- De taal in het matrixdisplay kan worden geselecteerd.
 - Druk op de [⊕MENU]-toets ⑥ om de taal te wijzigen.
 - 1 Engels (GB), 2 Duits (D), 3 Spaans (E),4 Russisch (RU),
 - ⑤ Italiaans (I), ⑥ Chinees (CH), ⑦ Frans (F), ⑧ Japans (JP)

Zie de tabel van het matrix-display.

[4]-2. Functiebegrenzing

- (1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsvergrendeling)
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
 1 no1 :Voor de instelling van de bedrijfsblokkering worden alle toetsen behalve de [ON/OFF]-knop gebruikt.
 - 2 no2 :De bedrijfsblokkering wordt via alle toetsen ingesteld.
 3 OFF (Initiële instelling) :
 - De bedrijfsblokkering wordt niet ingesteld.
 - * Om de instelling van de bedrijfsblokkering op het normale scherm van kracht te laten worden, moeten de [FILTER]- en de [①ON/OFF]-knoppen gedurende twee seconden tegelijkertijd worden ingedrukt, bij het normale scherm en nadat de bovenstaande instelling is uitgevoerd.

(2) Instelling gebruik van de automatische stand

Indien de afstandsbediening aangesloten is op een unit met automatische bedrijfsstand, kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knoppen D.
 - ON (Initiële instelling) : Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand getoond.
 - ② OFF :

Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand niet getoond.

(3) Instelling van de temperatuurbegrenzingen

Nadat deze instelling is gemaakt, kan de temperatuur binnen het ingestelde bereik worden gewijzigd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⊕ON/OFF]-knoppen
 D.
 - LIMIT TEMP COOL MODE : Het temperatuurbereik kan in de koel/droogstand worden gewijzigd.
 - 2 LIMIT TEMP HEAT MODE : Het temperatuurbereik kan in de verwarmingsstand worden gewijzigd.
 - 3 LIMIT TEMP AUTO MODE : Het temperatuurbereik kan in de automatische stand worden gewijzigd.
 - ④ OFF (initiële instelling) :
 - De begrenzing van het temperatuurbereik is niet geactiveerd.
- * Indien de instelling wordt gemaakt (behalve bij OFF (uit)), wordt tegelijkertijd de temperatuurbegrenzing bij koelen, verwarmen en automatisch ingesteld. Het bereik kan echter niet worden begrensd als het ingestelde temperatuurbereik niet is gewijzigd.
- Om de temperatuur hoger of lager te maken, drukt u op [TEMP. (▽) of (△)] (Ē).
- Om naar de instelling van de bovenste en onderste begrenzing te schakelen, drukt u op [丸 🛛 🕀. De geselecteerde instelling zal knipperen waarna het temperatuurbereik kan worden ingesteld.

Instelbaar bereik	
Koel/droogstand :	
Ondergrens: 19°C t/m 30°C	Bovengrens: 30°C t/m 19°C
Verwarmingsstand :	
Ondergrens: 17°C t/m 28°C	Bovengrens: 28°C t/m 17°C
Automatische stand :	
Ondergrens: 19°C t/m 28°C	Bovengrens: 28°C t/m 19°C

[4]-3. Instelling bedrijfsstand

(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening

Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
1 Main: De afstandsbediening is de hoofd-afstandsbediening.
2 Sub: De afstandsbediening is de sub-afstandsbediening.

(2) Instelling klok gebruiken

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
 - ① ON: De klokfunctie kan worden gebruikt.
 - OFF: De klokfunctie kan niet worden gebruikt.

(3) Instelling van de timerfunctie

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [④ON/OFF]-knop ① (Kies één van de volgende.)
- 1 WEEKLY TIMER (Initiële instelling):
- De weektimer kan worden gebruikt.
- 2 AUTO OFF TIMER:
- De auto-uit-timer kan worden gebruikt.
- ③ SIMPLE TIMER:
 - De eenvoudige timer kan worden gebruikt.
- ④ TIMER MODE OFF:
 - De timer kan niet worden gebruikt.
- * Indien de instelling voor het gebruik van de klok OFF (uit) is, kan de "WEEKLY TIMER" niet worden gebruikt.

(4) Instelling contactnummer bij storingen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop (D. (1) CALL OFF:
 - De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing niet getoond.
- ② CALL **** *** ****:

De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing getoond.

CALL_:

Het te bellen nummer kan worden ingesteld als het display verschijnt dat links wordt getoond.

- Het instellen van de te bellen nummers
- [4]-4. Displayweergave-instelling
 - (1) Instelling temperatuurweergave °C/°F
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
 - ① °C: Voor de temperatuur wordt de eenheid °C gebruikt.
 - ② °F: Voor de temperatuur wordt de eenheid °F gebruikt.
 - (2) Instelling weergave afzuigluchttemperatuur
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
 - ① ON: De afzuigluchttemperatuur wordt weergegeven.
 - (2) OFF: De afzuigluchttemperatuur wordt niet weergegeven.
 - (3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [②ON/OFF]-knop [®].
 ① ON:
 - Bij automatisch bedrijf wordt "automatisch koelen" of
 - "automatisch verwarmen" weergegeven.
 - ② OFF:
 - Bij automatisch bedrijf wordt alleen "automatisch" getoond.

[Matrix-display-tabel]

Instel	taal	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Wacht op het ops	tarten	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Bedrijfsstand	Koelen	©COOL	©Kühlen	©FRí0	© Холоа	©COOL	②制冷	© FROID	◎冷房
	Drogen	O DRY	OTrocknen		ОСушка	Ô DRY	○除湿	ODESHU	01751
	Verwarmen	≭HEAT	¤Heizen	¤(ALOR	☆Тепло	≍HEAT	登制热	i≎(HAUD	淬暖房
	Automatisch	‡;tAUTO	t;tauto	∱→ΩUTO- ←↓mático	‡;‡Авто	t;tauto	和自动	‡;‡AUTO	\$□\$1\$
	Automatisch (Koelen)	‡‡COOL	‡⊒Kühlen	‡ĴFRÍO	‡‡Холоя	‡‡COOL	は制冷	‡‡FROID	試冷房
	Automatisch (Verwarmen)	‡;‡HEAT	‡⊒Heizen	‡‡(ALOR	‡ ‡ Тепло	‡;‡HEAT	\$\$ 制热	‡‡(HAUD	\$₩暖房
	Ventileren	SS FAN	\$\$ Lüfter		\$\$ Вент		器送风		\$ 送風
	Ventilatie		₩Gebläse ₩betrieb		ж ^{Венти-}		粱 换气		302换気
	Stand-by (Warmte-instelling)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
	Ontdooien	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттаивание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Ingestelde tempe	ratuur	SET TEMP	TEMP	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРНТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERTURO	设定温度	REGLAGE	設定温度
Ventilatorsnelheid	l	FAN SPEED	LiifterBesch windigKeit		СКОРОСТЬ	VELOCITA' VENTILATORE	凤速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Toets niet in gebro	uik		Dicht Verfuskar	NO DISPONIBLE	НЕ	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBLE	無効がり
Controle (fout)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	Снеск	約査	CONTROLE	点桶
Proefdraaien		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫЙ ЗОПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウリテリ
Zelf-controle		SELF CHECK	Selbst- diagnose	AUTO REUISIÓN	Самодиат-	SELFCHECK	自我诊断		自己沙グン
Functiekeuze van	het apparaat	FUNCTION	FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Быбор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	キノウ選択
Ventilatie insteller	1	SETTING OF	Lüfterstufen	(ONFIG.	Настройка		操气设定	SELECTION	操制定
		Prentientien	WANG	Petritension	DENISLIAN.				
Instel	taal	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
		LANGUAGE	← 	←	← 	←		<i>←</i>	←
Functiekeuze		SELECTION	auswahien	DEFUNCIONES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	FUNZIONE	功能限制	FONCTIONS	もつ制限
Instelling begrenz bedrijfsfunctie	ing		SPerr - FUNKTION	BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	FONCTIONS	操作
Instelling gebruik automatische star	van nd	SELECT AUTO MODE	AUSWAM AVTOBETNES	SELECCIÓN MODO AUTO	БЫВ ОР Режима авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Instelling begrenz temperatuurbereil	ing K	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp Funktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ		温度限制		温度制限
Stand begrenzing temperatuurkoelir	ng/dag		Limit Kuhl Temp	LÍMIT TEMP MODO FRÍO	ограничено Охлаждения	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	都冷房
Begrenzing tempe verwarmingsstand	eratuur d	Limit temp Heat mode	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP Modo calor	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都镀房
Begrenzing temperators autostand	eratuur	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit Auto temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	Ограничен Режим авто	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	襟自動
Instelling bedrijfss	stand	MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Instelling afstands hoofd-afstandsbe	bediening als diening	Controller Main	Haupt controller	Control Principal	Основной Пульт	CONTROLLO	遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	雅田従
Instelling afstands sub-afstandsbedi	sbediening als ening	CONTROLLER SUB	Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- Льнын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	判已」主题
Gebruik van de kl	okinstelling	CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計品の
Instelling van de o week en van de ti	lag van de id	TIME SET	Uhr stellen #:einstellen	CONFIG RELOJ 44:CONFIG	ЧАСЫ: УЕТ. ₩:ВВОА		时间都福		トケイセッティ #: カクティ
Timerinstelling			Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - Dor#:config	Таймер:уст. ₩:ввод		定时器和TER	PROG HORAIRE	タイマーセッティ 半:カクティ
Weergave timer		TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОЕМОТР Таямера	VISUALIZ TIMER	定播状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E=9-
Schakelklok		WEEKLY TIMER	WOChenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定調	PROG HEBDO Madaire	^{91マ-} 通間
Timerstand uit		TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	Таймер выкл.	TIMER OFF	定援政	PROG HORAIRE INACTIF	⁹¹⁷⁻ 無効
Timer Automatisc	h uitschakelen	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO Automático	Автостключ. По таймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーケジウスレ ポウシ
Enkelvoudige time	er	SIMPLE TIMER	Einfoche 28itfunktion	TEMPORIZA - Dor simple	ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定据	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	^{タイマ・} カンイ
Contactnummerin foutsituatie	stelling van de	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Display wijzigen		DISP MODE SETTING	Anzeise Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка Ина режима	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperatuurweer °C/°F	gave-instelling		Wechsel °C/°F	TEMPGRADOS °C/°F	EAMH.TEMMER °C/°F	TEMPERATURA °C./°F	温度°%₽	TEMPERATURE °C/°F	温度*%+
Instelling weergav	/e atuur	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR TEMP:	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度		スポコミオンや と3ウン
Instelling weerga	ve automatisch		Auto Betrieb	MOSTRARF/C	HHA.T/X B PEXTIME ABTO	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動調整
Voeien/verwannel	1								

9. Noodbedrijf voor draadloze afstandsbediening

PKFY-P-VKM-E



Wanneer de afstandsbediening niet kan worden gebruikt

Als de batterijen van de afstandsbediening leeg zouden raken, of als de afstandsbediening niet goed zou functioneren, kunt u via de noodknoppen op het rooster overgaan op noodbedrijf.

- A DEFROST/STAND BY-lamp
- B Bedrijfslamp
- © Noodbedrijfschakelaar voor koelen
- D Noodbedrijfschakelaar voor verwarmen
- Ontvanger

10. Onderhoud en schoonmaken



- Hiermee wordt aangegeven dat het filter moet worden schoongemaakt.
- Reinig het filter. De aanduiding "FILTER" uitschakelen
- Druk, nadat u het filter heeft schoongemaakt, de [FILTER]-knop tweemaal achter elkaar in. De aanduiding verdwijnt.

Opmerking:

- Als er twee of meer verschillende soorten binnenapparaten worden bediend, verschilt dit schoonmaakinterval, afhankelijk van het soort filter. Op het tijdstip dat het filter van het hoofdapparaat moet worden schoongemaakt, verschijnt de aanduiding "FILTER". Als de aanduiding weer verdwijnt, begint de telling opnieuw.
- weer verdwijnt, begint de telling opnieuw.
 "FILTER" geeft het schoonmaakinterval aan dat wordt gehanteerd als het binnenapparaat onder normale omstandigheden wordt gebruikt. Er wordt alleen rekening gehouden met de verstreken gebruiksduur. Als het filter wordt gebruikt in situaties waar de lucht vervuild is, dient u het filter vaker schoon te maken.
- Het schoonmaakinterval voor het filter verschilt van model tot model.
- Deze aanwijzing is voor de draadloze afstandsbediening niet beschikbaar.

Reinigen van de filters

- Maak de filters schoon met behulp van een stofzuiger. Als u niet de beschikking heeft over een stofzuiger, klop de filters dan lichtjes tegen een hard voorwerp zodat al het stof en vuil eruit valt.
- Als de filters heel erg vuil zijn, was deze dan in lauw water. Als u wasmiddel gebruikt, zorg dan dat dit hierna grondig wordt weggespoeld en laat de filters goed drogen voordat u deze weer plaatst.

▲ Voorzichtig:

- Droog de filters nooit in direct zonlicht of met behulp van een warmtebron zoals een straalkacheltje of een haardroger; hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Was de filters nooit in heet water (meer dan 50°C); hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Let erop dat de filters altijd zijn geïnstalleerd als u het apparaat gebruikt. Gebruik van het apparaat zonder de filters kan leiden tot beschadiging ervan.

▲ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten.
- Binnenapparaten zijn uitgerust met filters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig de filters volgens de hieronder aangegeven methodes.

Noodbedrijf starten

- Koelen: Houd knop ⓒ ♥ 2 seconden of langer ingedrukt.
- Verwarmen: Houd knop D C 2 seconden of langer ingedrukt.

Opmerking:

• De details voor het noodbedrijf worden hieronder weergegeven. De details voor NOODBEDRIJF worden onderstaand getoond.

Bedrijfsstand	COOL	HEAT
Ingestelde temperatuur	24°C	24°C
Ventilatorsnelheid	Hoog	Hoog
Luchtstroomrichting	Horizontaal	Naar beneden 4 (5)

Noodbedrijf stoppen

- A Voorzichtig:
- U dient bij het verwijderen van het filter voorzorgsmaatregelen te treffen om uw ogen te beschermen tegen stof. Ook moet u op een krukje gaan staan om het karwei uit te voeren. Zorg ervoor dat u niet valt.
- Als het filter is verwijderd, dient u de metalen delen van het apparaat voor binnengebruik niet aan te raken, om letsel te voorkomen.





- 1 Trek de benedenhoeken van het luchtinlaatrooster met beide handen naar voren. Til vervolgens het filter op totdat u een klik hoort.
- Houd de knoppen van het filter ingedrukt, duw het filter omhoog en trek het vervolgens omlaag om het te verwijderen.
 (Op twee plaatsen, aan de linker- en rechterzijde.)
 - A Rooster voorzijde
 - B Filter

11. Problemen en oplossingen

De atroanditioner verwamt of koelt net goed. Reing het filter. (De luchstroom voord vermiederd als het filter vull of very filt). De atroanditioner verwamt of koelt net goed. Reing het filter. (De luchstroom voord vermiederd als het filter vull of very filt). Als het verwamnigsbedrigt start wordt de varme lucht niet anel uit het filter (De luchstroom voord vermiederd als het filter-vord park were lucht regelazen als het binnerapperaat voord vermiederd als het filter-voord vermiederd als het filter-voord park were lucht gelazen als het binnerapperaat voord vermiederd als het filter-voord vermiederd als het filter-voord park were lucht gelazen als het binnerapperaat voord vermiederd als het gelazen. Tijdens de verwamningstand stopt de airconditioner voordst de inggewarnt. Filter de koeltand bevergen de klappen als het binnerapperaat voorde te more also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewer linge belagen autoinsche hat stopen also verviewere linge belagen autoinsche hat stopen also verview	Heeft u een probleem?	Hier is de onlossing (Het annaraat functioneert normaal)
every specific bits of the specific bits of th	De airconditioner verwarmt of koelt niet goed.	 Reinig het filter. (De luchtstroom wordt verminderd als het filter vuil of
Le deop date i rond het buitengeparaat volkdoele van inte is is de buits- d'-uitats und re buitsengeparaat volkdoele van inte is is de buits- d'-uitats und re buitsengeparaat gebolkseerd? Staat er en deur of raam oopri? Staat er deur oorden deur		verstopt is.) Controleer de temperatuurafstelling en stel de temperatuur in.
Build in real-data for large-open? Subart in real-data for large-open for large-open for large-open in the large-open for large-open for large-open in the large-op		 Let erop dat er rond het buitenapparaat voldoende ruimte is. Is de luiterin of uitleat van het binenapparaat zeblakkeerd?
Als he verwarningsbedig tart wordt de warne lucht niet snel uit het binnensparaar gebizzen. Er wordt pas warne lucht gebizzen als het binnensparaar volkdende inogeward. Tiddens bedigt warneter de richtig van de uichtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden of kan de richtig van de luchtstoom naar boren benden uit warden ingesteld a. Er wordt pas warne lucht gebizen als het binnensparaar uur naar de horizontale start (naar borenden), et warder ingestelde zimmensparaar de kleppen nathorenden kon te vookkomen dat er water ingestel dan borenden (hitzontale), is om te vookkomen dat er water ingestel dan borenden (hitzontale), is om te vookkomen dat er water ingestel dan borenden (hitzontale), is om te vookkomen dat er water ingestel dan borenden (hitzontale), is om te vookkomen dat er water ingestel dan borenden wordt veranderd, gaan de kleppen nathorenden kon er ingestelde pasie. Er kuitt een kraken of knarsand geluid. Er kuitt be binnensparaar zuigt Lucht aan die gassen alkonstig du warden, tagt ein medalaritektig. Er kuitt een kraken of knarsand geluid. Er kuitt een kraken of knarsand geluid		Staat er een deur of raam open?
Tigdens de verwarningsstand stopt de aironditioner voordat de ingestelde nurmetemperatuur is berekt. Bij een lage builentemperatuur en een hoge luxbochtigheid kan er phe builengenaal iste ontdooing pakeligt un kongewer 10 munden ingestelde nurmetemperatuur is berekt. Tigdens bedrijf veranden de inching van de luxhistroom naar boven/b beneden ingesteld. Tigdens bedrijf veranden de kongewer 10 munden ingestelde nurmetemperatuur in een hoge luxbochtigheid is, weet heb honogenaal iste deligen ontaan de kongewer 10 munden de luxhistroomstenden in ingesteld naar beneden (horizonaal). Bij de na uur naar de horizonaals estand (naar beneden) kan gewer de luxbistroomstenden un un die ne en sissend de keepen altijd voorbij de instelposte omhog en omlaag voordat ze gena de kloppen altoi downtowerd veranderd, gaan de kloppen altoi downtowerd veranderd. Als de luchtstroominching naar boven/beneden wordt veranderd, gaan de kloppen altoi downtowerd veranderd. Als de luchtstroominching naar boven/beneden wordt veranderd. Er klinkt een krakend of knarsend geluid. Deze geluiden kunnen wordte gebord is de regevelige van temperatuursen de londen in de decessen van de basteposte mad de ingestelde positie. Er klinkt een krakend of knarsend geluid. Deze geluiden kunnen wordte gebord is de regevelige van temperatuursen de naar de horizontaal is uurstroom van de kreefer veranderd. Er komt weter of damp uit het buitenapparaat. Deze geluiden kunnen wordte gebord is de regevelige van temperatuursen de naar de naar de naar de inderne to de horizontaal is mat de annot de kreefer verander meter de annot de horizontaal is inderne to de horizontaal is de kreefer severanderis de delete horizontaal is de kreefer set onderne meter	Als het verwarmingsbedrijf start wordt de warme lucht niet snel uit het binnenapparaat geblazen.	Er wordt pas warme lucht geblazen als het binnenapparaat voldoende is opgewarmd.
Production Production Tiglens bedrijf verandent de richting van de luchtstroom naar boven/ bereden i kan de richting van de luchtstroom naar boven/ bereden i kan de richting van de luchtstroom naar boven/ bereden i kan de richting van de luchtstroom naar boven/ bereden i kan de richting van de luchtstroom naar boven/ bereden i kan automatisch na t uur naar de hotorizante samt (nacronate). Dit is om de luchtstroomisching naar boven/beneden inst de voormigsstand de kloppen at het devolgen van automatisch naar de hotorizante de voormigsstand de kloppen is naar beneden (hotorizante). Dit is om de voormigsstand de kloppen van automatisch naar de hotorizante de voormigsstand de kloppen is naar beneden (hotorizante). Dit is om de voormigsstand de kloppen is naar boven/beneden kan de voormigsstand de kloppen is het detecteren van de bastonteit kan de kloppen is het onkolden (kandrot langs alkaar gaan wrijven. De ruimte heeft een onaangename geur. I Het binnenapparaat zijjt lucht aan de gassen afkomstig uit wanden, voordingen after dange uit kelling, en blaas deze dengen in de ruinte terug. Uit het binnenapparaat. I Inden de Internengenzuur de luchtvochtigheid hoog zijn, kan in naar beeden kan er vater worden gevormd en vaar de koelpigen en vertraingen de ruinte terug. Uit het binnenapparaat. I Tidens het knocke kaar an. en de astandsbediening verdraingen de ruinte terug. De aiconditioner werkt nat, o ko	Tijdens de verwarmingsstand stopt de airconditioner voordat de ingestelde ruimtetemperatuur is bereikt	Bij een lage buitentemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan er op het buitenapparaat jisafzetting ontstaan. Als dit het geval is voert
Tijdens bedrijt verandert de richting van de luchtstroom naar bovendemeinnen Tijdens de koelstand bewegen de kleppen automatieh, naar beinding van de luchtstroom naar bovendemeinnen uur naar de verster langs de kleppen naar beneden kan druppelen. Bij loge luchtstroommen dat er water langs de kleppen automatieh naar de honzontale basting van de luchtstroom on dat er water langs de kleppen automatieh naar de honzontale basting. Als de luchtstroomstend. Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of van un et dan een sissend Deze geluid van stroend water of zo nu en dan een sissend Deze geluid van stroend water of van een daardoor lange elkas zuigt lucht aan die gassen altomstig un water, of tas at koelse kan er water somet geson altomstig un water, of tas at koelse kan er water somet geluid. Deze geluid van stroende water worden gelaze de excelstand bedeelinge water worden gelaze de excelstand bedeelinge water worden gelaze de excelstand bedeeling		het buitenapparaat het ontdooiingsbedrijf uit. Na ongeveer 10 minuten dient normaal bedrijf te beginnen.
de verwarningsstand de kleppen automatisch naar de hörizontale Als de luchtstroomrichting naar bovenbeneden wordt veranderd, gaan Als de luchtstroomrichting naar bovenbeneden wordt veranderd, gaan Fil kinkt en gluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluiden kunnen wurdte gehoord als er koelstof in de airconditioner stroom, of als de stroom, van de keelstopsen van de keelsten in de van de stroom van de keelsten van de van de ingestelde positie. De ruimte heeft een onaangename geur. I het pinnenapparaat zuig lucht aan de van de van de de binnenatemperatuurs ered eluchstroom naar beneden wordten gebiazen die eruitzet als mist. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. I liden de binnenatemperatuurs ered eluchstroom naar beneden wordten gebiazen die eruitzet als mist. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. I juge stroom het verwarmen kan er op de warmtevisselaar werdtampe. Tijdens het konkal wardt de krop ONOFF ingeduikt. Zeit schoodingen van het vater on de van de kelpippen. Tijdens het konkal wardt de krop ONOFF ingeduikt. Saat de hooddschakelaar aan. In het standsbediening werdtampe. De airconditioner werkt zonder dat de hooddschakelaar is ingedrukt. Saat de orodischakelaar aan. het vater warechingestaf/ werdtampe.	Tijdens bedrijf verandert de richting van de luchtstroom naar boven/ beneden of kan de richting van de luchtstroom naar boven/beneden niet worden ingesteld.	 Tijdens de koelstand bewegen de kleppen zich automatisch na 1 uur naar de horizontale stand (naar beneden), als de richting van de luchtstroom is ingesteld naar beneden (horizontaal). Dit is om te voorkomen dat er water langs de kleppen naar beneden kan druppelen. Bij lage luchtstroomtemperatuur of tijdens het ontdooien gaan in
Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan Fr kink een guide van stromend weter of zo nu en dan een sissend Daze guiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stoom, of als de stroom van de koelstof veranderf, gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stoom, of als de stroom van de koelstof veranderf, gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stoom, of als de stroom van de koelstof veranderf, gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stoom, of als de stroom van de koelstof veranderf, gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof in de gehuiden kunnen worden gehuord als er koelstof ko		dé verwarmingsstand de kleppen automatisch naar de horizontale luchtstroomstand.
Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de soletof verandert. Er klinkt een krakend of knarsend geluid. Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatursverandenfingen delen uitzeten of inkrimpen en daardoor langs erkaar gaan wijven. De ruimte heeft een onsangename geur. Het binnenapparaat zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapij en meubilair bevar en tevers. Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten. Indien de binnentemperatuur verandende luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze dampen in de ruimte terug. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze dampen. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze dampen. I tel bedrijfssamdool verschijnt niet in het display van de astandsbedeining. It glens het vorden gevorden evenrden worden gevorden en van de koeleijken en van de koeleijken en van de koeleijken en van de koeleijken en en vareihinding of druippelen. Perschijnt in het display van de astandsbedeining. It de bedrijksand op het display van de astandsbedeining. Staat de hoofdschakelaar an. In het scherm van de astandsbedeining wordwin. It diens centrale besturing verschijnt TS ¹ in het display van de astandsbedeining wordwin. Als u de airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. I tide bedrij staand op het display van de astandsbedeining	Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan de kleppen altijd voorbij de instelpositie omhoog en omlaag voordat ze uiteindelijk bij de eindpositie stoppen.	Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan de kleppen na het detecteren van de basispositie naar de ingestelde positie.
Er klinkt een krakend of knarsend geluid. Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gavolge van temperatuursverandeningen delen uitzetten of inkringen en daardoor lange erkaar gaan wrijven. De trumte heeft een onaangename geur. Het binnenapparaat uigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapij er meublair bevar en teveres geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug. Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Indien de binnentemperatuur en de buchtvochtigheid hoog zin, kan de geblazen die eruitzet als mist. Tijdens het ondoolen kan een koele luchtstroom naar beneden woorden geblazen die eruitzet als mist. Tijdens het ondoolen kan een kater wordte noved gevornd en van de koelpipen en verbindingen drukpelen. Tijdens het ondoolen kan tee kueter op de warntewisselaar water ontstaan en naar beneden fungpelen. Tijdens het ontdoolen kan tee kater op de warntewisselaar water ontstaan en net bedrijtsoord op et warntewisselaar water of alstandsbedeining. Zet de hoofdschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbedeining wordvint. De airconditioner werkt nin het display van de afstandsbedeining wordvint. De airconditioner kont nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze interfunctioner en ook al hebt u de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt van de afstandsbediening wordvint. De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt van de afstandsbedeining wordvint. De airconditioner werkt van de af	Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid.	Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stroomt, of als de stroom van de koelstof verandert.
De ruimte heeft een onaangename geur. II Het binnenapparat zuigt uort aan die gassen afkomstig uit wanden, tigt ien meublicht bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte teruz, die emstandigheid zich bij het begin van het bedijf voordoen. Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten. Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zin, kan deze emstandigheid zich bij het begin van het bedijf voordoen. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Tijdens het koellen kan er water worden gevorm en van de koelpijpen en-verbindingen druppelen. Tijdens het verwarme kan er op de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. Tijdens het verwarme kan er op de warmtewisselaar verdampen, waardwoor er waterdamp wordt uitgestoten. Het bedrijfssaymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening. Staat de hooldschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbediening verschijnt nie? De airconditioner werk niet, ook al wordt e knop ON/OFF ingedrukt. De airconditioner werk zonder dat de hooldschakelaar is ingedrukt. Tijdens centrale besturing verschijnt "Ell" in het display van de afstandsbediening er kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestant of gestopt. Als u de airconditioner werk zonder dat de hooldschakelaar is ingedrukt. Tijdens centrale afstandsbediening. De airconditioner werk zonder dat de hooldschakelaar is ingedrukt. Werschijnt "Ell" in het display van de afstandsbediening by wan de afstandsbediening. De airconditioner stopt zonder dat de hooldschakelaar is ingedrukt. <td< td=""><td>Er klinkt een krakend of knarsend geluid.</td><td>Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuursveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.</td></td<>	Er klinkt een krakend of knarsend geluid.	Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuursveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.
Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten. Indien de binnentemperatur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voorden. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Tijdens het vorden gebaaren die eruitziet als mist. Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Tijdens het verwamen kan er og de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppetin. Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening. Zet de hoofdschakelaar aan. In het sohern van de afstandsbediening verdwijnt nu **. De airconditioner werkt niet, ook al wordt de knop DN/OFF ingedrukt. E zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar van het display van de afstandsbediening verdwijnt. Als u de airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. E de airconditioner an een centrale afstandsbediening? De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. E de airconditioner bedrijf te stoppen. De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. E de airconditioner an een centra efstandsbediening? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. E de airconditioner bedrijf von de afstandsbediening?	De ruimte heeft een onaangename geur.	 Het binnenapparaat zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapijt en meubilair bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug.
Er komt water of damp uit het buitenapparaat. Fijdens het koelen kan er water worden gevormd en van de koelpijpen en -aerbindingen druppelen. Fijdens het vervarme kan er op de warntewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening. Zet de hoofdschakelaar aan. In het schern van de afstandsbediening verschijnt nu "@" Staat de hoofdschakelaar aan. Tijdens centrale besturing verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner wark tei de hoofdschakelaar aan. Tijdens centrale besturing verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestant "gestopt. Nacht ongeveer drie minuten. Het bedrijf is gestopt. Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de aan-timer ingesteld? Is de aan-timer ingesteld? Is de aarconditioner bedienen. Verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening gekoppel? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de aarconditioner bedienen. Verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening? Is de airconditioner bedienen. Verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening? Is de airconditioner bedienen. Verschijnt "@" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "@" in het di	Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten.	 Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voordoen. Tijdens het ontdooien kan een koele luchtstroom naar beneden worden geblazen die eruitziet als mist.
Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening. Zeit de hoofdschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbediening verschijnt niet, ook al wordt de knop ON/OFF ingedrukt. De weergave van de bedrijfsstand op het display van de afstandsbediening verdwijnt. Staat de hoofdschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbediening verschijnt niet, ook al wordt de knop ON/OFF ingedrukt. De weergave van de bedrijfsstand op het display van de afstandsbediening verdwijnt. Tijdens centrale besturing verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestopt. Nat de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze inter functionerer werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. E se automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de airconditioner bedienen. Is de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen d	Er komt water of damp uit het buitenapparaat.	 Tijdens het koelen kan er water worden gevormd en van de koelpijpen en -verbindingen druppelen. Tijdens het verwarmen kan er op de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. Tijdens het ontdooien kan het water op de warmtewisselaar verdampen, waardoor er waterdamp wordt uitgestoten.
De airconditioner werkt niet, ook al wordt de knop ON/OFF ingedrukt. De wergave van de bedrijfsstand op het display van de afstandsbediening verdwijnt. Staat de hoofdschakelaar aan. Tijdens centrale besturing verschijnt 'I''' in het display van de afstandsbediening worden gestart of gestopt. Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt. Wacht ongeveer drie minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.) De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Wacht ongeveer drie minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.) Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Se de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Se de airconditioner bedienen. Werschijnt 'B'' in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.	Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening.	 Zet de hoofdschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbediening verschijnt nu "⁽)".
 Tijdens centrale besturing verschijnt "Di in het display van de afstandsbediening. Tijdens centrale besturing verschijnt "Di in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestart of gestopt. Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt. De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbreking gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbreking gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "Di in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "Di in het display van de afstandsbediening.<	De airconditioner werkt niet, ook al wordt de knop ON/OFF ingedrukt. De weergave van de bedrijfsstand op het display van de afstandsbediening verdwijnt.	 Staat de hoofdschakelaar van het binnenapparaat uit? Zet de hoofdschakelaar aan.
Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt. Wacht ongeveer die minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.) De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de automatische herstelvoorziening bij spannigsondebrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de uit-timer ingesteld? Pruk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "P" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld. Zin de timerinstellingen ongeldig?	" " " verschijnt in het display van de afstandsbediening.	 Tijdens centrale besturing verschijnt " " "in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestart of gestopt.
De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de aan-timer ingesteld? Duk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening. "PLEASE WAIT" (wa	Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt.	 Wacht ongeveer drie minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.)
De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt. Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "B" in het display van de afstandsbediening? Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld. Zijn de timerinstellingen ongeldig? "PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening. De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten. Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening. De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen. Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.	De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	 Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen.
Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld. Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt (WEEKLY), (SIMPLE), of (AUTO OFF) in het display van de afstandsbediening. "PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening. De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten. Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening. De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening van de afstandsbediening. Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor. Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.	De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	 Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. Verschijnt "" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.
"PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening. De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten. De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen. Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor. Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten. 	Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld.	 Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt <u>WEEKLY</u>, <u>SIMPLE</u>, of <u>AUTO OFF</u> in het display van de afstandsbediening.
 Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening. De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen. Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor. Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten. 	"PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening.	De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten.
Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor. Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.	Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening.	 De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen.
	Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor.	Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.

11. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)			
Het geluid is harder dan vermeld in de specificaties.	Het bedrijfsgeluid in de ruimte wordt door de akoestiek van de desbetreffende ruimte beïnvloed, zoals getoond in de volgende tabel, en zal hoger zijn dan de geluidsspecificaties, die werden bepaald door meting in een echovrije ruimte.			
	Sterk geluidsabsorberende ruimten Sterk ruimten Gering geluidsabsorberende ruimten			
	Voorbeelden Zendstudio, Ontvangstruimte, Kantoor, van locaties enz. hotellobby, enz. hotelkamer			
	Geluidsniveau's 3 t/m 7 dB 6 t/m 10 dB 9 t/m 13 dB			
Er verschijnt niets in het display van de draadloze afstandsbediening, het display is zwak, of de signalen worden alleen door het binnenapparaat ontvangen als de afstandsbediening dichtbij wordt gehouden.	 De batterijen zijn bijna leeg. Breng nieuwe batterijen aan en druk op reset. Indien er ook nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst niets verschijnt, controleer dan of de batterijen in de juiste richting zijn aangebracht (+, -). 			
Op het binnenapparaat knippert het bedrijfslampje bij de ontvanger voor de draadloze afstandsbediening.	 De zelfdiagnose-functie is uitgevoerd om de airconditioner te beveiligen. Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Geef de modelnaam aan de leverancier door. 			
Het binnenapparaat blaast met tussenpozen warme lucht uit terwijl de bedrijfsstand Verwarmen uit staat of als de bedrijfsstand Ventileren aan staat.	 Als er een ander binnenapparaat in de bedrijfsstand Verwarmen staat, gaat de regelklep zo nu en dan open en dicht om het airconditioningsysteem stabiel te laten werken. Dit houdt na enige tijd op. * Indien dit een ongewenste temperatuurstijging veroorzaakt, bijvoorbeeld in een kleine ruimte, schakel dan het binnenapparaat tijdelijk uit. 			

Toepassingsbereik:

Het temperatuursbereik voor zowel de binnen- als de buitenapparaten van de Y, R2, Multi-S -serie is hieronder aangegeven.

▲ Voorzichtig:

Het gebruik van uw airconditioner buiten de temperatuurs- en luchtvochtigheidsgrenzen die hieronder zijn aangegeven kan tot ernstige schade aan uw apparaat leiden.

Modus	Binnenapparaat	Buitenapparaat		
		PUHY	PURY	PUMY
Koelen	15 °C - 24 °C WB	–5 °C - 43 °C DB	–5 °C - 43 °C DB	–5 °C - 46 °C DB
Verwarmen	15 °C - 27 °C DB	–15 °C - 15.5 °C WB	–12 °C - 15 °C WB	–12 °C - 15.5 °C WB

Opmerking: Als een toepasselijke norm voor de luchtvochtigheid voor zowel de binnen- als buitenapparaten raden wij een bereik van 30 - 80% relatieve luchtvochtigheid aan.

A Waarschuwing:

Indien de airconditioner draait maar de ruimte niet koelt of verwarmt (afhankelijk van het model), neem dan contact op met uw dealer aangezien er mogelijk koelstof lekt. Vraag de monteur of er koelstoflekkage is wanneer er reparaties worden uitgevoerd.

De in de airconditioner gebruikte koelstof is veilig. Normaal gesproken treedt er geen koelstoflekkage op. Indien er binnen echter koelgas lekt en dit in aanraking komt met de warmtebron van een ventilatorkachel, straalkachel, fornuis, etc., zullen schadelijke stoffen worden gevormd.

12. Specificaties

Model		PKFY-P63VKM-E	PKFY-P100VKM-E	
Stroomvoorziening (voltage <v>/frequentie)</v>	<hz></hz>	~N/220-230-240/50, 220-60		
Capaciteit (koelen/verwarmen)	<kw></kw>	7.1/8.0	11.2/12.5	
Afmetingen (hoogte)	<mm></mm>	365		
Afmetingen (breedte)	<mm></mm>	1170		
Afmetingen (diepte)	<mm></mm>	295		
Netto gewicht	<kg></kg>	21		
Luchtuitstroomvermogen ventilator (laag-hoog)	<m<sup>3/min></m<sup>	16-20	20-26	
Geluidsniveau (laag-hoog)	<db></db>	39-45	41-49	

*1 De capaciteit voor koelen/verwarmen geeft de maximale waarde bij gebruik onder de volgende omstandigheden.

Koelen: binnen 27 °C DB (dry ball)/19 °C WB (wet ball), buiten: 35 °C DB

Verwarmen: 20 °C DB, buiten 7 °C DB/6 °C WB

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

